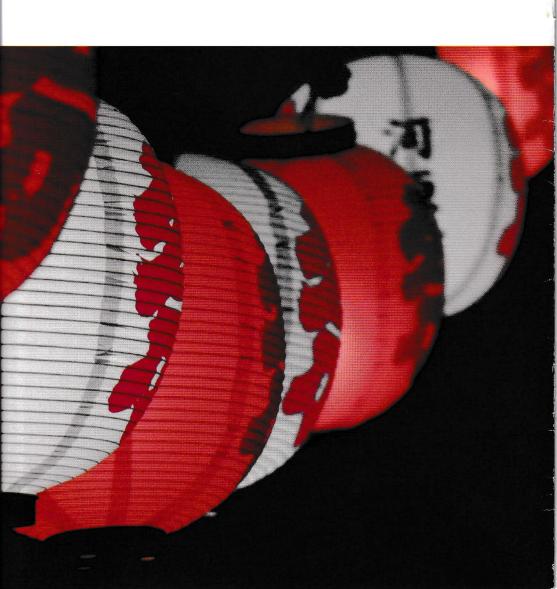
### おぼん

2022年

神奈川県仏教青年会布教紙



### 目 次

命と心を包む「駆け込み寺」

~困窮するベトナム人実習生を支援して~ 大恩寺住職 ティック・タム・チー 1

絵画の修復に込める思い アートギャラリー能勢 店主 能勢 ~時代を越えて繋いでいきたい~

康孝

8

この仏教語、英語で何という?

正安寺副住職 酒井 仁成

14

寶泉寺住職 16

仏像解説

仁王尊

横溝 常之

17

精霊棚

飾り方の一例

### 表 紙

題

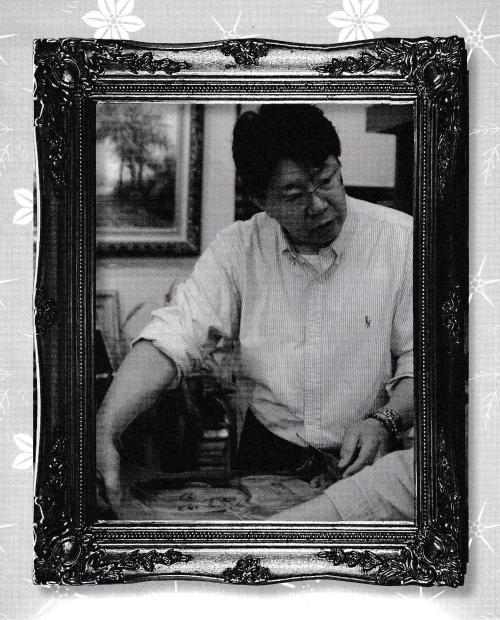
大本山光明寺法主 <おぼん>

柴田

哲彦 台下

ならない名脇役である。 正しく導く」ものとして、この時期になくては きを明るく照らす」ことから、「魔をはじき、 器具として使われることはほとんどないが、「暗 やぐら造りなどにも欠かせない提灯。今は照明 祖霊の迎え送りの目印として、また盆踊りの





### 絵画の修復に込める思い

~時代を越えて繋いでいきたい~

アートギャラリー能勢店主

能勢 康孝

## 「直す(なおす)」というコトは…

ました。
ました。
ある日、鶴の描かれた掛軸の修復の相談に息子
ちの傷んでいました。更に掛軸を確認していくと
なり傷んでいました。更に掛軸を確認していくと
なり傷んでいました。更に掛軸を確認していくと
なり傷んでいました。更に掛軸を確認していくと
ました。

ながらお見積りをさせて頂きました。修復と軸装が目を細めておっしゃられ、そんなやり取りをしっと私のお爺さんが直したのだろう…」とお客様そのことをお伝えすると「50年くらい前ならき



欠損部の色を調合して 慎重に筆入れ

を聞いた息子さんは納得されて修復のご依頼を頂が、お母様はその掛軸の由来を話しはじめ、それてある新しい鶴の掛軸を見て「こっちの方が安いて掛かる費用をお伝えすると、息子さんは展示し

いだと私は思っています。ですが、本当に大切なことはモノに込められた想私たちはモノの価値を対価(お金)で計りがち

きました。

話はチョット横道にそれますが、昭和生まれの私は子供の頃から身の周りのモノの調子が悪くなると、先ずは直そうと試みました。中には分解して組み立てられなくなるモノもありましたが、直けっていくと、修理すると云いながら調子の悪い持っていくと、修理すると云いながら調子の悪いけっていくと、修理すると云いながら調子の悪いました。今の世の中では身の回りのモノの調子が悪くなると『なおす』のではなく、躊躇せずに新しいモノに換えてしまう傾向が強くなっている様しいモノに換えてしまう傾向が強くなっている様に感じます。

ります。

のこと」になってしまうのではないかと不安になること」になってしまうのではないかと不安になという言葉の意味が「取り換えて使える状態にす大袈裟かもしれませんが、10年後には「なおす」

さて、話しを私の仕事に戻しましょう・・・にしてきた思いがあると私は信じているからです。とか、モノを大切にするという元来日本人が大切とか、モノを大切にするという元来日本人が大切

### |直す=治す」ことの意味

目見ただけ

更に確信を深めた気がしました。では大丈夫だね!」と云われた笑顔を見て、私はきっとお爺さんも喜んでいるよ。これで孫の代まに見えたお客様が「まぁ、こんなに綺麗になって、修復を終えた掛軸を息子さんと一緒に引き取り

て頂いています。後世に繋いでいくことだと私は思って修復をさせだ単に綺麗にするだけでなく、その想いも一緒に緒になくなってしまうので、直すということはた緒になてなってしまうので、直すということはた

それを私に気づかせて下さったエピソードを紹

代

の大切にさ

れていたもの

外れてしまうほどのひどい状態でしたので、一済寺様に、吉川道源さんがご住職として入られた店い仏画の掛軸が数本出てきたという連絡を受けの状態でした。本堂の片付けをされている最中にの状態でした。本堂の片付けをされている最中にの状態でした。本堂の片付けをされている最中に見てもどこから手を付けたらいいか分からない位見にもいてもどこから手を付けたらいいか分からない位見でもが、中勢原の広

たら大変だか たら大変だか されては…」 と申し上げま した。ところ が道源さん たことは無い たことは無い



店舗外観(お気軽にお立ち寄りください)

心掛けているコト

ます。 叶うの

だから無くし は な 何 ع た

か修復して欲

とても大変な状 の中でしたが、 とご自身も

れました。 想いに 動 私 か

そうおっしゃら

されて出 て頂きました。 修復をさせ 田来る限

感した出来事だった気がしております。 るということの(目に見えない)本当の意味を実 今思うと、それまで漠然としていた 修復 す



この作業台に作品を広げ

とお尋ねしますが…」と、この店で自分の希望が 私の店にご来店されるお客様の多くは 修復はもちろん、額装や軸装、 かを確認したいというやり取りから始まり 飾り方やお ちょ

には、 手入れの仕方など様々なご相談を頂きます。 様が求めないレベルにまで手を付けてコストが高 良い仕事を提供するのは当然のことですが、 でお客様が満足されている姿をイメージできると、 ご提案も大きく変わってきます。どんな目的で(何 らご依頼の目的を知ることです。 ただきたいと思っています。 くなってしまっては満足いただくことは出来ませ お客様に喜んで頂けるご提案が出来るからです。 のために)直されたいのかを私自身が理解した上 伝えていく為に直すモノとでは当然こちらからの かを知ることがとても大切だと思っています。 物が出来上がった後に、その品をどうされたい に気を付けていることは、お客様との会話の てご納得をされてご注文を頂く訳ですが、 かった!」の声を聴けた時が一番嬉しい瞬間です。 けることを納得して頂き、仕上がりに満足してい ノでも、例えば一度だけ飾る為に直すモノと、代 直して欲しい」と同じ言葉で持ち込まれたモ 反対に高いクオリティーをお求めのお客様 ろいろな選択肢をご提示してコストをか お客様 ご依頼頂いた品 0 頼 その そし お客

# **チョットしたタイムスリップ修復作業(剥がす・解体する)は**

あるのです… 実は作業する者だけが味わえるひそかな楽しみが 欄間に飾られる扁額などの修復をする際には、

それは作品を額から剥がすときに現れる額装の内張りに使われている和紙をチェックすることで内張りに使われているので古紙として廃棄さは表からは見えないものなので古紙として廃棄さは表からは見えないものなので古紙として廃棄されたモノを再利用していることがあります。滅多にあるものではありませんが、中には古い戸籍がにあるものでは宿帳として使われていた用紙が出面白いものでは宿帳として使われていた用紙が出る額装のされた紙片が使われていたこともありました…

うのではなく利用できるところは再利用して使う、しい気持ちになれます。何でもすぐに捨ててしまていると、何かその時代の一端を覗いたような楽文字ではありませんが、そんな紙片をじっと眺め文字で書かれたそれらの文言はすらすらと読める

多くの経験を要する世界でもあるので後継者が育

っていますし、修復の仕事は一人前になるまでに

今は昔に比べるとリスク管理もかなり厳しくな

で佐頼品の状態を

ご依頼品の状態を 細部までチェック

いう日本人の気質を窺い知ることもできます。額装のこんなところからもモノを粗末にしないと

「治す (なおす)」修復技術を後世に… 「治す (なおす)」修復技術を後世に… お預かりした大切な品に手を加えて綺麗にしてお預かりした大切な品に手を加えて綺麗にしておったが、「修復」の仕事でもあいます。お客様からすれば綺麗に出来て当然ですが、お客様にお戻しするのが「修復」の仕事でもあいます。

この修復技術を絶やさずに次代へ繋いでいくこと されていることにどうか目を向けて頂きたいと願 ぞれのお家の理念や家風の伝承という面でも大き 頷けます。 当たり前になりつつある現代では、 がこれからの使命だと思っています。 ょっと厄介な古いモノには、 と前から家にあるけど普段はあまり気にしないち な役割を担っているのではないでしょうか。ずっ いう大切な側 ことだけではなく スクを伴う仕事をしようと思う若者が少ない 壊れたら直すよりも買い換えるという風潮が段 も心配です。 お辞めになる方も増えており、 ます。 価 しかし 時代が違うと云ってしまえばそれまでですが 値だけでなく、 そのためにも「治す(なおす)」とい 修復 面が には あります。 ーモ 先祖代々の大切な思いが付加 単に ノに宿った思いを繋ぐ」と 「綺麗にする」 ただ単にモノとし 大袈裟に言えばそれ 僅 か これほどの 10年先がとて ح (V 0) う 1] 々

### 能勢 康孝

神奈川県平塚市出身。幼い頃、ゴミに出されている傷んだ絵画を持ち帰り修復のまねごとを 始める。1978年父が脳血栓で倒れ大学へ通いながら家業を継ぐ。同年 額縁製作と絵画の修 復に本格的に関わる。1990年絵画額縁店の2代目として有限会社額ノセを設立 現在に至る 1994年に開局したコミュニティー FM の番組制作に関わり 2002年から 12年間、放送 局を支えるボランティア組織の会長を務める。現在も番組のパーソナリティーとして活動中。 2012 年に被災地支援と地元の防災力強化の為のイベント「ひらつな祭」を企画し以後毎年3 月に開催している。現在は、「まちなか活性化隊」の代表として地元の若手商店主たちと一緒 に平塚駅前の活性化事業を展開している。



### 有限会社額ノセ

アートギャラリー能勢 店 名 所 在 地 神奈川県平塚市明石町 25-5 話 0463-21-0043 電 営業時間 10 時 00 分~ 18 時 30 分  $\Box$ 水曜日 http://www.gakunose.com/

さん

0

高 0

齢化に加え先の見えない が現状です。それ

コ

口 ナ禍

を機に の職

ちにくい

ば

かりか現役

人

### ●神奈川県仏教青年会●

神奈川県仏教青年会とは、県内の青年 僧により組織された宗派を超えた団体 です。その活動は幅広く、国内外の救 援活動、様々な研修会、広報活動など があります。

この施本「おぼん」は、広報活動の一環として広報局が発行しております。 今後とも施本「おぼん」をよろしくお願いします。